



---

*Kumitat għall-Affarijiet Barranin*

---

**2016/0295(COD)**

31.5.2017

## **OPINJONI**

tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin

għall-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi reġim tal-Unjoni għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-senserija, l-assistenza teknika u t-transitu ta' oġġetti b'uzu doppju (riformulazzjoni)  
(COM(2016)0616 – C8-0393/2016 – 2016/0295(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Marietje Schaake

PA\_Legam

## ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Teknoloġiji godda għandhom impatt kbir fuq il-politika barranija. Miċ-ċibersigurtà għad-drittijiet tal-bniedem, mill-kummerċ diġitali għall-iżvilupp, jeħtieġ li niżguraw li l-UE trawwem opportunitajiet u ttaffi t-theddid. Ir-rieżami tar-Regolament dwar l-Użu Doppju jimmira li jkompli jsaħħaħ ir-rwol tal-UE bhala atturi globali responsabbli u li jmexxi bl-eżempju billi jipprevjeni l-proliferazzjoni tat-teknoloġiji li jintakkaw l-interessi strateġiji tagħna jew id-drittijiet tal-bniedem tal-persuni tad-dinja kollha.

Dan l-aġġornament huwa essenzjali fi zminijiet ta' bidliet teknoloġiċi rapidi u l-bidla kontinwa fl-ekwilibriju ġeopolitiku globali. Ir-rapporteur tappoġġa bis-sħiħ l-approċċ tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà tal-bniedem u fittxet li tiċċara dan f'għadd ta' oqsma, li tkompli tikkontribwixxi għall-integrazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem fil-politika barranija u l-politika kummerċjali tal-UE u żżid il-koerenza bejn il-politika barranija u dik ta' sigurtà tal-UE u l-interessi kummerċjali u ekonomiċi tagħha.

Minhabba l-bidliet rapidi fit-teknoloġija, huwa ferm f'waqtu li l-UE żżid ċerti teknoloġiji ta' sorveljanza ċibernetika fil-lista ta' kontroll bhala oġġetti b'uzu doppju li jistgħu jintużaw biex jitwettagħ ksur tad-drittijiet tal-bniedem jew li jimmina l-interessi strateġiċi tal-UE. Fl-istess hin, mhux kull teknoloġija tirrikjedi kontrolli, u l-esportazzjonijiet ta' teknoloġiji li fil-fatt itejbu l-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, bħal kriptaġġ, għandha tiġi ffaċilitata. Jeħtieġ ukoll li nkunu żguri li ma noholqox piż mhux neċessarju għall-esportaturi jew ostakli għar-riċerka legittima dwar is-sigurtà fuq l-internet.

Il-kontroll tal-uzu aħhari tas-sigurtà tal-bniedem fil-mira għal oġġetti mhux elenkati huwa pass tajjeb biex jiġi żgurat li l-UE tista' twaqqaf it-trasferimenti illeġittimi, iżda għandha tipprovdi aktar ċarezza tad-dritt. Oġġetti b'uzu doppju (speċjalment teknoloġija ta' sorveljanza ċibernetika) ta' spiss jintużaw kemm biex jitwettagħ ksur tad-drittijiet tal-bniedem b'mod dirett, iżda jistgħu wkoll jiffaċilitaw ksur serju iehor tad-drittijiet tal-bniedem. Bħal meta l-informazzjoni miksuba b'mod illeċitu ta' difensuri tad-drittijiet tal-bniedem jew ġurnalisti tintuża biex sussegwentement jinżammu u/jew jiġu ttorturati.

Għandna bżonn qafas tajjeb għall-futur li jista' jqis ir-realtajiet li qed jinbidlu. Meta l-Istati Membri jiddeċiedu li jdaħħlu fis-seħħ kontroll tal-uzu aħhari mmirat, għandha tiġi kkunsidrata emenda tal-listi ta' kontroll. F'dak li għandu x'jaqsam mal-lista awtonoma tal-UE li tkopri teknoloġiji ta' sorveljanza ċibernetika, il-proċedura ta' urġenza jenħtieġ li tkun disponibbli biex tippermetti twegġibiet rapidi għal bidliet fuq il-post f'pajjiżi terzi jew f'termini ta' żviluppi teknoloġiċi godda li jeħtieġu skrutinju.

Filwaqt li tranżazzjonijiet barranin qed isiru dejjem aktar kumplessi, huwa importanti li jittejjeb l-iskambju ta' informazzjoni u tissaħħaħ it-trasparenza. L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni kollha biex jittejjbu l-obbligu ta' rendikont u s-supervizzjoni. Dan għandu jibni fuq l-aħjar Prattiki eżistenti filwaqt li xi wħud diġà jagħmlu dan b'mod volontarju. Biex jinholqu kundizzjonijiet ekwi, pieni fuq il-ksur tar-regolament għandhom ikunu uniformi wkoll madwar l-Unjoni.

Il-Parlament Ewropew ilu diversi snin jinsisti għal aġġornament tar-regolament dwar l-uzu doppju, u huwa essenzjali li l-proċess issa jimxi malajr kemm jista' jkun.

## EMENDI

Il-Kumitat għall-Affarijiet Barranin jistieden lill-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali, bhala l-kumitat responsabbli, biex jieħu inkunsiderazzjoni l-emendi li ġejjin:

### Emenda 1

#### Proposta għal regolament

#### Premessa 5

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(5) *Meta jitqies l-iżvilupp ta' kategoriji ġodda ta' oġġetti b'użu doppju, u bi twegiba għas-sejħiet tal-Parlament Ewropew u indikazzjonijiet li ċerti teknoloġiji ta' sorveljanza ċibernetika esportati mill-Unjoni ntużaw b'mod ħazin minn persuni kompliċi jew responsabbli għall-ġestjoni tat-twettiq ta' ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem jew tad-dritt umanitarju internazzjonali f'sitwazzjonijiet ta' kunfliūt armat jew ta' ripressjoni interna, huwa adatt li l-esportazzjoni ta' dawn it-teknoloġiji tiġi kkontrollata għall-protezzjoni tas-sigurtà pubblika kif ukoll għall-morali pubbliċi. Dawn il-miżuri ma għandhomx imorru lil hinn minn dak li huwa proporzjonat. B'mod partikolari, huma ma għandhomx ma jippermettux l-esportazzjoni ta' teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni li tintuża għal skopijiet leġittimi, inkluż l-eżekuzzjoni tal-liġi u r-riċerka dwar is-sigurtà tal-internet. B'konsultazzjonijiet mill-qrib mal-Istati Membri u mal-partijiet ikkonċernati, il-Kummissjoni ser tiżviluppa linji gwida bhala appoġġ għall-applikazzjonijiet prattiċi tal-kontrolli mmirati onnikomprensivi.*

##### *Emenda*

(5) *Ċerti teknoloġiji ta' sorveljanza ċibernetika rriżultaw bhala kategorija ġdida ta' oġġetti b'użu doppju li jkunu ntużaw biex direttament ifixklu d-drittijiet tal-bniedem, inkluż id-dritt għall-hajja privata, id-dritt għall-protezzjoni tad-dejta, il-libertà tal-espressjoni u l-libertà ta' assoċjazzjoni, permezz tal-monitoraġġ jew l-estrazzjoni ta' dejta mingħajr ma tinkiseb awtorizzazzjoni speċifika, infurmata u mhux ambigwa tal-proprjetarju jew tal-amministratur tas-sistema u/jew is-sistema fil-mira tiġi inabilitata jew issirilha l-hsara. Bi twegiba għas-sejħiet tal-Parlament Ewropew u għall-provi li ċerti teknoloġiji ta' sorveljanza ċibernetika ntużaw b'mod ħazin minn persuni kompliċi jew responsabbli għall-ġestjoni jew għat-twettiq ta' ksur tad-dritt internazzjonali fil-qasam tad-drittijiet tal-bniedem jew tad-dritt umanitarju internazzjonali f'pajjiżi li fihom huwa stabbilit ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem, huwa xieraq li l-esportazzjoni ta' dawn it-teknoloġiji tiġi kkontrollata. Bl-istess mod il-livell attwali ta' kontroll dwar il-kriptaġġ imur kontra l-fatt li l-kriptaġġ huwa mezz ewlieni biex jiġi żgurat li ċ-ċittadini, l-impriżi u l-gvernijiet ikunu jistgħu jiproteġu d-dejta tagħhom kontra l-kriminali u atturi ohra bi skop ħazin, biex ikun żgurat l-aċċess għas-servizzi u biex ikunu faċilitati komunikazzjonijiet siguri, inkluż għad-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem. Huwa*

*ghalhekk xieraq li l-esportazzjoni ta' kriptagġ tkompli tiġi ffaċilitata.*

## Emenda 2

### Proposta ghal regolament

#### Premessa 6

*Test propost mill-Kummissjoni*

(6) Bħala risulat, huwa adatt ukoll li tiġi riveduta d-definizzjoni ta' oġġetti b'użu doppju, u li tiġi introdotta definizzjoni tat-teknoloġija ta' sorveljanza ċibernetika. Għandu jiġi ċċarat ukoll li l-kriterji tal-valutazzjoni għall-kontroll tal-esportazzjonijiet tal-oġġetti b'użu doppju ***jinkludu konsiderazzjonijiet rigward il-possibbiltà tal-użu hażin tagħhom b'konnessjoni ma' atti ta' terroriżmu jew ta' vjolazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem.***

*Emenda*

(6) Bħala risulat, huwa adatt ukoll li tiġi riveduta d-definizzjoni ta' oġġetti b'użu doppju, u li tiġi introdotta definizzjoni tat-teknoloġija ta' sorveljanza ċibernetika. Għandu jiġi ċċarat ukoll li l-kriterji tal-valutazzjoni għall-kontroll tal-esportazzjonijiet tal-oġġetti b'użu doppju ***jqisu l-impatt dirett u indirett fuq id-drittijiet tal-bniedem tat-teknoloġiji tas-sorveljanza ċibernetika, kif ukoll l-impatt tagħhom fuq il-prevenzjoni tal-atti ta' terroriżmu, kif rifless fil-Gwida għall-Utenti mal-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK<sup>1a</sup>.***

---

<sup>1a</sup> ***Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK tat-8 ta' Diċembru 2008 li tiddefinixxi regoli komuni li jirregolaw il-kontroll ta' esportazzjonijiet ta' teknoloġija u tagħmir militari (ĠU L 335, 13.12.2008, p. 99).***

## Emenda 3

### Proposta ghal regolament

#### Premessa 6a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(6a) ***Miżuri li jikkontrollaw l-esportazzjoni ta' teknoloġija ta' sorveljanza ċibernetika ma għandhomx imorru lil hinn minn dak li huwa meħtieġ u proporzjonat. B'mod partikolari, huma ma għandhomx ma jippermettux l-esportazzjoni ta' teknoloġija tal-***

*informazzjoni u tal-komunikazzjoni li tintuża għal skopijiet legittimi, inkluż l-eżekuzzjoni tal-liġi u r-riċerka dwar is-sigurtà tal-internet. B'konsultazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri u mal-partijiet ikkonċernati, jenhtieg li l-Kummissjoni tiżviluppa linji gwida bhala appoġġ għall-applikazzjonijiet prattiċi tal-miżuri mmirati onnikomprensivi.*

#### *Ġustifikazzjoni*

*Din l-emenda hija neċessarja għal raġunijiet ta' logika interna tat-test inkwantu tibni fuq l-emendi li saru għar-premessi 5 u 6.*

#### **Emenda 4**

##### **Proposta għal regolament Premessa 9**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(9) L-għan ta' "kontrolli onnikomprensivi", li japplikaw għal oġġetti b'użu doppju mhux elenkati f'ċirkostanzi speċifiċi, għandu jiġi ċċarat u armonizzat, u għandu jindirizza r-riskju tat-terroriżmu u tal-ksur tad-drittijiet tal-bniedem. L-iskambju adatt ta' informazzjoni u l-konsultazzjonijiet dwar "kontrolli onnikomprensivi" għandhom jiżguraw l-applikazzjoni effikaċi u konsistenti tal-kontrolli madwar l-Unjoni. Kontrolli onnikomprensivi mmirati għandhom japplikaw ukoll, f'ċerti kundizzjonijiet, għall-esportazzjoni ta' teknoloġija ta' sorveljanza ċibernetika.**

**imhassar**

#### **Emenda 5**

##### **Proposta għal regolament Premessa 15**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(15) Għandhom jiġu introdotti awtorizzazzjonijiet generali għall-**

**(15) Għandhom jiġu introdotti awtorizzazzjonijiet generali għall-**

esportazzjoni sabiex jonqos il-piż amministrattiv fuq il-kumpaniji u l-awtoritajiet filwaqt li jkun żgurat livell adatt ta' kontroll tal-oġġetti rilevanti lejn id-destinazzjonijiet rilevanti. Għandha tiġi introdotta wkoll awtorizzazzjoni globali għal proġetti kbar biex il-kundizzjonijiet tal-liċenzjar jiġu adattati għall-htigijiet partikolari tal-industrija.

esportazzjoni sabiex jonqos il-piż amministrattiv fuq il-kumpaniji, **speċjalment l-SMEs**, u l-awtoritajiet filwaqt li jkun żgurat livell adatt ta' kontroll tal-oġġetti rilevanti lejn id-destinazzjonijiet rilevanti. Għandha tiġi introdotta wkoll awtorizzazzjoni globali għal proġetti kbar biex il-kundizzjonijiet tal-liċenzjar jiġu adattati għall-htigijiet partikolari tal-industrija.

## Emenda 6

### Proposta għal regolament

#### Premessa 17

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(17) Id-deċizzjonijiet biex ikunu aġġornati l-listi komuni ta' oġġetti b'użu doppju soġġetti għal kontrolli ta' esportazzjoni fit-Taqsima A tal-Anness I għandhom ikunu f'konformità mal-obbligi u l-impenji li l-Istati Membri u l-Unjoni jkunu aċċettaw bħala membri tar-reġimi internazzjonali rilevanti ta' non-proliferazzjoni u arrangamenti rilevanti ta' kontroll tal-esportazzjoni, jew bir-ratifika tat-trattati internazzjonali rilevanti. Id-deċizzjonijiet li tiġi aġġornata l-lista komuni ta' oġġetti b'użu doppju soġġetti għal kontrolli ta' esportazzjoni fit-Taqsima B tal-Anness I, bħat-teknologija tas-sorveljanza ċibernetika, għandhom isiru billi jitqiesu r-riskji li l-esportazzjoni ta' tali oġġetti tista' tippreżenta fir-rigward ***tat-twertiq ta' ksur serju*** tad-drittijiet tal-bniedem jew tad-dritt umanitarju internazzjonali jew tal-interessi essenzjali tas-sigurtà tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha. Id-deċizzjonijiet li tiġi aġġornata l-lista komuni ta' oġġetti b'użu doppju soġġetti għal kontrolli ta' esportazzjoni fit-Taqsima B tal-Anness I għandhom isiru billi titqies il-politika pubblika u l-interessi tas-sigurtà pubblika tal-Istati Membri skont l-Artikolu 36 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Id-

##### *Emenda*

(17) Id-deċizzjonijiet biex ikunu aġġornati l-listi komuni ta' oġġetti b'użu doppju soġġetti għal kontrolli ta' esportazzjoni fit-Taqsima A tal-Anness I għandhom ikunu f'konformità mal-obbligi u l-impenji li l-Istati Membri u l-Unjoni jkunu aċċettaw bħala membri tar-reġimi internazzjonali rilevanti ta' non-proliferazzjoni u arrangamenti rilevanti ta' kontroll tal-esportazzjoni, jew bir-ratifika tat-trattati internazzjonali rilevanti. Id-deċizzjonijiet li tiġi aġġornata l-lista komuni ta' oġġetti b'użu doppju soġġetti għal kontrolli ta' esportazzjoni fit-Taqsima B tal-Anness I, bħat-teknologija tas-sorveljanza ċibernetika, għandhom isiru billi jitqiesu r-riskji li l-esportazzjoni ta' tali oġġetti tista' tippreżenta fir-rigward ***tal-użu tagħhom għall-ksur tad-dritt internazzjonali fil-qasam*** tad-drittijiet tal-bniedem jew tad-dritt umanitarju internazzjonali ***f'pajjiżi li fihom huwa stabbilit ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem***, jew tal-interessi essenzjali tas-sigurtà tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha. Id-deċizzjonijiet li tiġi aġġornata l-lista komuni ta' oġġetti b'użu doppju soġġetti għal kontrolli ta' esportazzjoni fit-Taqsima B tal-Anness I għandhom isiru billi titqies il-politika pubblika u l-interessi

deċiżjonijiet li jiġu aġġornati l-listi komuni ta' oġġetti u destinazzjonijiet stipulati fit-Taqsimiet A sa J tal-Anness II għandhom isiru billi titqies il-valutazzjoni tal-kriterji stipulati f'dan ir-Regolament.

tas-sigurtà pubblika tal-Istati Membri skont l-Artikolu 36 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Id-deċiżjonijiet li jiġu aġġornati l-listi komuni ta' oġġetti u destinazzjonijiet stipulati fit-Taqsimiet A sa J tal-Anness II għandhom isiru billi titqies il-valutazzjoni tal-kriterji stipulati f'dan ir-Regolament.

## Emenda 7

### Proposta għal regolament

#### Premessa 19a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(19a) Ir-riskju ta' serq ċibernetiku u esportazzjoni mill-ġdid lejn pajjiżi terzi, kif imsemmi fil-Požizzjoni Komuni 2008/944/PESK, jitlob il-bżonn ta' tishih tad-dispożizzjonijiet dwar l-oġġetti b'użu doppju.**

#### *Ġustifikazzjoni*

*Emenda neċessarja għal raġunijiet ta' logika interna tat-test billi din il-premessa tagħti raġunijiet għaż-żieda tal-Artikolu 14(1)(fa).*

## Emenda 8

### Proposta għal regolament

#### Premessa 21

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(21) Skont u fil-limiti tal-Artikolu 36 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u sakemm isseħħ grad akbar ta' armonizzazzjoni, l-Istati Membri jzommu d-dritt li jwettqu kontrolli fuq trasferimenti ta' ċerti oġġetti b'użu doppju fl-Unjoni Ewropea sabiex tkun salvagwardjata l-politika pubblika jew is-sigurtà pubblika. Għal raġunijiet ta' proporzjonalità, il-kontrolli fuq it-trasferiment ta' oġġetti b'użu doppju fl-Unjoni għandhom jiġu riveduti sabiex jiġi minimizzat il-piż għall-

(21) Skont u fil-limiti tal-Artikolu 36 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u sakemm isseħħ grad akbar ta' armonizzazzjoni, l-Istati Membri jzommu d-dritt li jwettqu kontrolli fuq trasferimenti ta' ċerti oġġetti b'użu doppju fl-Unjoni Ewropea sabiex tkun salvagwardjata l-politika pubblika jew is-sigurtà pubblika. Għal raġunijiet ta' proporzjonalità, il-kontrolli fuq it-trasferiment ta' oġġetti b'użu doppju fl-Unjoni għandhom jiġu riveduti sabiex jiġi minimizzat il-piż għall-



kumpaniji u għall-awtoritajiet. Barra minn hekk, il-lista tal-oġġetti soġġetti għal kontrolli ta' trasferiment fl-Unjoni fit-Taqsima B tal-Anness IV għandha tkun rieżaminata kull tant żmien fid-dawl tal-iżviluppi teknoloġiċi u kummerċjali u fir-rigward tal-valutazzjoni tas-sensitività tat-trasferiment.

kumpaniji, *speċjalment l-SMEs*, u għall-awtoritajiet. Barra minn hekk, il-lista tal-oġġetti soġġetti għal kontrolli ta' trasferiment fl-Unjoni fit-Taqsima B tal-Anness IV għandha tkun rieżaminata kull tant żmien fid-dawl tal-iżviluppi teknoloġiċi u kummerċjali u fir-rigward tal-valutazzjoni tas-sensitività tat-trasferiment.

## Emenda 9

### Proposta għal regolament Premessa 22a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(22a) Fid-dawl tal-importanza tal-obbligu ta' rendikont u tal-iskrutinju pubbliku tal-attivitajiet ta' kontroll fuq l-esportazzjoni, huwa xieraq li l-Istati Membri jagħmlu d-dejta kollha rilevanti fil-qasam tal-hruġ ta' liċenzji disponibbli pubblikament.**

*Ġustifikazzjoni*

*Emenda neċessarja għal raġunijiet ta' logika interna tat-test billi din il-premessa l-ġdida tagħti raġunijiet għall-bidla fl-Artikolu 20(2)(a).*

## Emenda 10

### Proposta għal regolament Premessa 25

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(25) Komunikazzjoni mas-settur privat u t-trasparenza huma elementi essenzjali għal reġim effikaċi ta' kontroll tal-esportazzjoni. Għaldaqstant huwa xieraq li jkun previst l-iżvilupp kontinwu tal-gwida bħala sostenn għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u għall-pubblikazzjoni ta' rapport annwali dwar l-implimentazzjoni tal-kontrolli, b'konformità mal-prassi kurrenti.

(25) Komunikazzjoni mas-settur privat u t-trasparenza huma elementi essenzjali għal reġim effikaċi ta' kontroll tal-esportazzjoni. Għaldaqstant huwa xieraq li jkun previst l-iżvilupp kontinwu tal-gwida bħala sostenn għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u għall-pubblikazzjoni ta' rapport annwali dwar l-implimentazzjoni tal-kontrolli, b'konformità mal-prassi kurrenti. **Fid-dawl tal-importanza ta' gwida għall-**

*interpretazzjoni ta' ċerti elementi ta' dan ir-Regolament, jixraq li din il-gwida ssir disponibbli pubblikament meta dan ir-Regolament jidhol fis-sehh.*

## Emenda 11

### Proposta għal regolament Premessa 29

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(29) Il-kontrolli tal-esportazzjoni għandhom impatt fuq is-sigurtà u l-kummerċ internazzjonali ma' pajjiżi terzi u għalhekk huwa xieraq li jiġu żviluppati djalogu u kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi bħala sostenn għal kundizzjonijiet globali ekwi u biex tissaħħaħ is-sigurtà internazzjonali.

#### *Emenda*

(29) Il-kontrolli tal-esportazzjoni għandhom impatt fuq is-sigurtà u l-kummerċ internazzjonali ma' pajjiżi terzi u għalhekk huwa xieraq li jiġu żviluppati djalogu u kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi bħala sostenn għal kundizzjonijiet globali ekwi u biex tissaħħaħ is-sigurtà internazzjonali. ***Billi l-Istati Membri jirrappreżentaw il-maġġoranza tal-firmatarji tal-Ftehim ta' Wassenaar dwar il-Kontrolli tal-Esportazzjoni għall-Armi Konvenzjonali u l-Prodotti u t-Teknoloġiji b'Użu Doppju, l-iffissar ta' standards għoljin fil-livell tal-Unjoni jista' wkoll ikollu riperkussjonijiet pożittivi fuq l-istandards globali.***

## Emenda 12

### Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 1 – parti introduttorja

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. "oġġetti b'uzu doppju" għandha tfisser oġġetti, inklużi s-softwer u t-teknoloġija, li jistgħu jintużaw kemm għal skopijiet ċivili u dawk militari, u għandhom jinkludu:

#### *Emenda*

1. "oġġetti b'uzu doppju" għandha tfisser oġġetti, inklużi s-softwer u t-teknoloġija, li jistgħu jintużaw kemm għal skopijiet ċivili u dawk militari u għandhom jinkludu ***l-oġġetti li jistgħu jintużaw għad-disinn, l-iżvilupp, il-produzzjoni jew l-użu ta' armi nukleari, kimiċi jew bijoloġiċi u l-mezz ta' twassil tagħhom, inkluża l-merkanzija kollha li tista' tintuża kemm għal użu mhux splussiv kif ukoll għal assistenza fi kwalunkwe mod fil-***

*manifattura ta' armi nukleari jew mezzi  
splussivi nukleari ohrajn;*

### *Ġustifikazzjoni*

*Emenda neċessarju billi din l-emenda hija marbuta b'mod stretta hafna mal-emenda li  
tħassar l-Artikolu 2(1)(a).*

### **Emenda 13**

#### **Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 1 – punt a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(a) oġġetti li jistghu jintużaw għad-  
disinn, l-iżvilupp, il-produzzjoni jew l-użu  
ta' armi nukleari, kimiċi jew bijoloġiċi u l-  
mezz ta' twassil tagħhom, inkluża i l-  
merkanzija kollha li tista' tintuża kemm  
għal użu mhux splussiv kemm għal  
assistenza fi kwalunkwe mod fil-  
manifattura ta' armi nukleari jew mezzi  
splussivi nukleari ohrajn;*

*imhassar*

### **Emenda 14**

#### **Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 1a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*Ia. "teknoloġija ta' sorveljanza  
ċibernetika" tfisser oġġetti (hardwer,  
softwer, teknoloġija differenti mill-oġġetti  
b'użu doppju) li jistghu jintużaw għat-  
twettiq ta' ksur serju u sistematiku tad-  
drittijiet tal-bniedem jew tad-dritt  
umanitarju internazzjonali, speċjalment  
id-dritt għall-privatezza, il-libertà ta'  
espressjoni u l-libertà ta' għaqda, jew li  
jistghu johlqu theddida għas-sigurtà  
internazzjonali jew għall-interessi  
fundamentali fil-qasam tas-sigurtà tal-  
Unjoni u tal-Istati Membri tagħha, u li  
huma ddisinjati apposta sabiex  
jippermettu l-intrużjoni bil-moħbi*

*f'sistemi ta' informazzjoni u telekomunikazzjoni bl-ghan li tiġi mmonitorjata, estratta, miġbura jew analizzata dejta u/jew is-sistema fil-mira tiġi inabilitata jew issirilha l-ħsara mingħajr l-awtorizzazzjoni speċifika, infurmata u mhux ambigwa tal-proprjetarju jew tal-amministratur tas-sistemi. Dan għandu jinkludi oġġetti relatati mat-teknoloġiji u l-apparat li ġej:*

- (a) apparat mobbli ta' telekomunikazzjoni għall-interċettazzjoni;*
- (b) softwer ta' intrużjoni;*
- (c) ċentri ta' monitoraġġ;*
- (d) sistemi legali ta' interċettazzjoni u sistemi ta' żamma tad-dejta;*

*It-teknoloġija ta' sorveljanza ċibernetika ma għandhiex tinkludi oġġetti ddisinjati apposta għal kwalunkwe wiehed mis-segwenti:*

- (a) il-kontijiet;*
- (b) il-ġbir tad-dejta li jiffunzjona fl-elementi tan-netwerk (pereżempju Exchange tat-Telefon jew HLR);*
- (c) il-kwalità ta' servizz tan-netwerk (Kwalità tas-Servizz - Quality of Service - QoS);*
- (d) is-sodisfazzjon tal-utenti (Kwalità tal-Esperjenza - Quality of Experience - QoE).*
- (e) firewalls għall-protezzjoni tan-netwerk;*
- (f) il-bini, it-thaddim, il-manutenzjoni jew il-protezzjoni ta':*
  - l-infrastruttura pubblika tal-enerġija, tal-gass jew tal-ilma;*
  - il-ġestjoni intelligenti tat-trasport ċivili ferrovjarju, stradali, bl-ajru u fuq l-ilma;*
  - l-inġinerija tal-pjanti u s-sahha elettronika (e-health);*
  - il-manifattura industrijali;*

## *Ġustifikazzjoni*

*Emenda neċessarju billi din l-emenda hija marbuta b'mod stretta ħafna mal-emenda li tħassar l-Artikolu 2(1)(a).*

### **Emenda 15**

#### **Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 5a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**5a. "utent finali" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika jew entità li tkun ir-riċevitur finali u l-utent tal-oġġetti b'użu doppju esportati;**

## *Ġustifikazzjoni*

*Din l-emenda hija ġustifikata mil-loġika interna tat-test peress li tiddefinixxi l-utent finali bħala r-riċevitur finali reali u l-utent tal-oġġetti huwa neċessarju biex ikun żgurat li l-informazzjoni li l-esportaturi jagħtu dwar l-utenti finali tkun speċifika u granulari, li tippermetti evalwazzjoni adegwata min-naħa tal-awtoritajiet għandhomx joħorġu, jew le, liċenzja tal-esportazzjoni.*

### **Emenda 16**

#### **Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 23a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**23a. "diligenza xierqa" tfisser il-proċedura li biha l-impriża jistgħu jidentifikaw, jipprevjenu, itaffu u jagħtu rendikont ta' kif jindirizzaw l-impatti avversi reali u potenzjali fuq id-drittijiet tal-bniedem bħala parti integrali tat-tehid tad-deċiżjoni u tas-sistemi ta' ġestjoni tar-riskju ta' impriża kif stabbilit fil-Prinċipji Gwida tan-NU dwar in-Negożju u d-Drittijiet tal-Bniedem.**

## *Ġustifikazzjoni*

*Emenda neċessarja għal-loġika interna tat-test peress li din l-emenda tiddefinixxi b'mod ċar terminu introdott fil-proposta tal-Kummissjoni fl-Artikolu 4(2).*

## Emenda 17

### Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 1a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**1a. Għandha tkun meħtieġa awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni tat-teknoloġija ta' sorveljanza ċibernetika elenkata fit-Taqsima B tal-Anness I.**

#### *Ġustifikazzjoni*

*Emenda neċessarju billi din l-emenda hija marbuta b'mod stretta ħafna mal-emenda li tħassar l-Artikolu 2(1) li tohloq kategorija separata ta' "teknoloġija ta' sorveljanza ċibernetika".*

## Emenda 18

### Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt d

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(d) għall-użu minn persuni li jkunu kompliċi jew responsabbli għat-tmexxija jew it-twettiq ta' ksur *serju* tad-drittijiet tal-bniedem jew tad-dritt umanitarju internazzjonali *f'sitwazzjonijiet ta' kunflitt armat jew ta' ripressjoni interna fil-pajjiż tad-destinazzjoni finali, kif identifikat minn istituzzjonijiet pubbliċi internazzjonali rilevanti*, jew minn awtoritajiet kompetenti *Ewropej jew* nazzjonali, u fejn hemm evidenza li dawn l-oġġetti jew oġġetti simili jistgħu jintużaw biex jitmexxa jew jitwettaq ksur *serju* bħal dan mill-utent finali propost;

(d) għall-użu minn persuni li jkunu kompliċi jew responsabbli għat-tmexxija jew it-twettiq ta' ksur ***tad-dritt internazzjonali fil-qasam*** tad-drittijiet tal-bniedem jew tad-dritt umanitarju internazzjonali ***f'pajjiżi fejn ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem gie stabbilit mill-korpi kompetenti tan-NU, mill-Kunsill tal-Ewropa, mill-Unjoni*** jew minn awtoritajiet kompetenti nazzjonali, u fejn hemm evidenza li dawn l-oġġetti jew oġġetti simili jistgħu jintużaw biex jitmexxa jew jitwettaq ksur bħal dan mill-utent finali propost;

#### *Ġustifikazzjoni*

*Dan huwa meħtieġ minħabba li l-ksur tad-drittijiet tal-bniedem imwettaq b'oġġetti b'użu doppju ta' spiss ma jikkwalifikax bħala ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem. Il-ksur tad-drittijiet tal-bniedem bl-użu tal-ghodod tas-sorveljanza ċibernetika (ksur tad-dritt tal-privatezza, il-libertà tal-espressjoni, eċċ.) ħafna drabi jitwettaq fil-perjodu li jwassal għal ksur ieħor li jista' jiġi kkwalifikat bħala serju, bħat-tortura, l-ghajbien furzat, eċċ. Barra minn hekk, jeħtieġ li jiġi ċċarat liema huma l-korpi internazzjonali li jenħtieġ li jipprovdu*

*valutazzjonijiet, għal aktar ċertezza tad-dritt.*

## **Emenda 19**

### **Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt e**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(e) għal użu ***b'konnessjoni ma' atti ta' terroriżmu.***

*Emenda*

(e) għal użu ***minn persuni, gruppi u entitajiet involuti f'atti terroristiċi u soġġetti għal miżuri restrittivi kif stabbiliti fil-Požizzjoni Komuni 2001/931/PESK.***

*Ġustifikazzjoni*

*Hemm bżonn li tiġi pprovduta aktar ċertezza u ċarezza tad-dritt.*

## **Emenda 20**

### **Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. Jekk esportatur, skont l-obbligu tiegħu li jeżerċita diligenza xierqa, huwa konxju li l-oġġetti b'użu doppju li hu jipproponi li jesporta, mhux elenkati fl-Anness I, ***huma*** maħsuba, fl-intier tagħhom jew parzjalment, għal kwalunkwe użu msemmi fil-paragrafu 1, huwa għandu jinnotifika lill-awtorità kompetenti, li għandha tiddeċiedi jekk huwiex espedjenti jew le li l-esportazzjoni inkwistjoni tkun soġġetta għal awtorizzazzjoni.

*Emenda*

2. Jekk esportatur, skont l-obbligu tiegħu li jeżerċita diligenza xierqa, huwa konxju li l-oġġetti b'użu doppju li hu jipproponi li jesporta, mhux elenkati fl-Anness I, ***jistgħu jkunu*** maħsuba, fl-intier tagħhom jew parzjalment, għal kwalunkwe użu msemmi fil-paragrafu 1, huwa għandu jinnotifika lill-awtorità kompetenti, li għandha tiddeċiedi jekk huwiex espedjenti jew le li l-esportazzjoni inkwistjoni tkun soġġetta għal awtorizzazzjoni.

*Ġustifikazzjoni*

*Emenda neċessarja għal-logika interna tat-test peress li din l-emenda hija marbuta mal-Artikolu 4(1).*

## **Emenda 21**

### **Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 3**

3. Awtorizzazzjonijiet għall-esportazzjoni ta' oġġetti mhux elenkati għandhom jinghataw għal oġġetti speċifiċi u għal utenti finali. L-awtorizzazzjonijiet għandhom jinghataw mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn l-esportatur ikun residenti jew stabbilit jew, fil-każ meta l-esportatur ikun persuna residenti jew stabbilita barra mill-Unjoni, mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu jinsabu l-oġġetti. L-awtorizzazzjonijiet għandhom ikunu validi fl-Unjoni kollha. L-awtorizzazzjonijiet għandhom ikunu validi għal *sena*, u jistgħu jiġġeddu mill-awtorità kompetenti.

3. Awtorizzazzjonijiet għall-esportazzjoni ta' oġġetti mhux elenkati għandhom jinghataw għal oġġetti speċifiċi u għal utenti finali. L-awtorizzazzjonijiet għandhom jinghataw mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn l-esportatur ikun residenti jew stabbilit jew, fil-każ meta l-esportatur ikun persuna residenti jew stabbilita barra mill-Unjoni, mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu jinsabu l-oġġetti. L-awtorizzazzjonijiet għandhom ikunu validi fl-Unjoni kollha. L-awtorizzazzjonijiet għandhom ikunu validi għal *settejn*, u jistgħu jiġġeddu mill-awtorità kompetenti.

## **Emenda 22**

### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 4 – paragrafu 4 – subparagrafu 2**

Jekk ma jkun hemm l-ebda oġġezzjoni, l-Istati Membri kkonsultati għandhom jitqiesu bħala li ma għandhom ebda oġġezzjoni u għandhom jimponu r-rekwiżiti ta' awtorizzazzjonijiet għat-"transazzjonijiet essenzjalment identiċi". Huma għandhom jinformaw lill-amministrazzjoni doganali u lill-awtoritajiet nazzjonali rilevanti l-oħra tagħhom dwar ir-rekwiżiti tal-awtorizzazzjonijiet

Jekk ma jkun hemm l-ebda oġġezzjoni, l-Istati Membri kkonsultati għandhom jitqiesu bħala li ma għandhom ebda oġġezzjoni u għandhom jimponu r-rekwiżiti ta' awtorizzazzjonijiet għat-"transazzjonijiet essenzjalment identiċi". Huma għandhom jinformaw lill-amministrazzjoni doganali u lill-awtoritajiet nazzjonali rilevanti l-oħra tagħhom dwar ir-rekwiżiti tal-awtorizzazzjonijiet ***Barra minn hekk, jekk ma jkun hemm l-ebda oġġezzjoni, il-Kummissjoni għandha tevalwa l-htieġa li tadotta atti delegati li jemendaw il-listi ta' oġġetti b'użu doppju mniżżla fl-Anness I u t-Taqsima B tal-Anness IV biż-żieda ta' oġġetti msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 għal dawk il-listi f'konformità mal-proċeduri previsti fl-Artikolu 16.***

### *Ġustifikazzjoni*

*Jekk l-Istati Membri kollha jaqblu li ċertu prodott jehtieġ liċenzja, huwa logiku li għandu jiġi*



*kkunsidrat li tizdied din fil-lista ta' kontroll għal kontroll permanenti.*

## **Emenda 23**

### **Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 3**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

3. L-awtorizzazzjonijiet individwali ta' esportazzjoni u l-awtorizzazzjonijiet globali ta' esportazzjoni għandhom ikunu validi għal *sena*, u jistgħu jiġgeddu mill-awtorità kompetenti. L-awtorizzazzjonijiet globali ta' esportazzjoni għal proġetti kbar għandhom ikunu validi għal żmien li jiġi ddeterminat mill-awtorità kompetenti.

#### *Emenda*

3. L-awtorizzazzjonijiet individwali ta' esportazzjoni u l-awtorizzazzjonijiet globali ta' esportazzjoni għandhom ikunu validi għal *sentejn*, u jistgħu jiġgeddu mill-awtorità kompetenti. L-awtorizzazzjonijiet globali ta' esportazzjoni għal proġetti kbar għandhom ikunu validi għal żmien li jiġi ddeterminat mill-awtorità kompetenti.

## **Emenda 24**

### **Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 4 – subparagrafu 1**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

L-esportaturi għandhom jipprovdu lill-awtorità kompetenti l-informazzjoni rilevanti kollha meħtieġa għall-applikazzjonijiet tagħhom għal awtorizzazzjoni għal esportazzjoni individwali u globali sabiex tingħata informazzjoni kompleta b'mod partikolari dwar l-utent finali, il-pajjiż tad-destinazzjoni u l-użu finali tal-oġġett esportat.

#### *Emenda*

L-esportaturi għandhom jipprovdu lill-awtorità kompetenti l-informazzjoni rilevanti kollha meħtieġa għall-applikazzjonijiet tagħhom għal awtorizzazzjoni għal esportazzjoni individwali u globali sabiex tingħata informazzjoni kompleta b'mod partikolari dwar l-utent finali, il-pajjiż tad-destinazzjoni u l-użu finali tal-oġġett esportat. ***Meta jkunu qed jiġu ttrattati utenti finali governattivi, l-informazzjoni pprovduta għandha tiddefinixxi preċiżament liema sottoentità, dipartiment, aġenzija jew unità se jkun l-ahhar utent finali tal-oġġett esportat.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Dan hu meħtieġ biex jiġi żgurat li huwa ċar min jew liema entità speċifika huwa l-utent finali ta' prodott, fl-aktar livell dettaljat possibbli.*

## Emenda 25

### Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 1 – punt b

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) ir-rispett **ghad-drittijiet** tal-bniedem fil-pajjiż ta' destinazzjoni finali kif ukoll ir-rispett ta' dak il-pajjiż għad-dritt umanitarju internazzjonali;

*Emenda*

(b) ir-rispett **tad-dritt fil-qasam tad-drittijiet** tal-bniedem fil-pajjiż ta' destinazzjoni finali kif ukoll ir-rispett ta' dak il-pajjiż għad-dritt umanitarju internazzjonali;

## Emenda 26

### Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 1 – punt fa (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(fa) it-tishih tal-kontrolli, f'konformità mal-kriterji stabbiliti fil-Požizzjoni Komuni 2008/944/PESK, fir-rigward tal-esportazzjonijiet lejn kumpaniji, persuni jew pajjiżi li jonqsulhom l-elementi ta' sigurtà neċessarji biex ikunu evitati jew impediti l-hacking u/jew is-serq ċibernetiku u lejn pajjiżi li jistgħu potenzjalment jaġixxu ta' intermedjarji għall-pajjiżi li ġew elenkati fuq lista ta' embargo jew projbizzjoni tal-esportazzjoni jew li jistgħu jikkostitwixxu theddida għad-drittijiet tal-bniedem;**

*Ġustifikazzjoni*

*Emenda neċessarja billi din l-emenda hija espansjoni loġika tal-lista tal-Artikolu 14(1) li diġà nbidlet sostanzjalment fil-proposta tal-Kummissjoni.*

## Emenda 27

### Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 1 – punt fb (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(fb) l-aġir tal-pajjiż xerrej fir-rigward tal-komunità internazzjonali,**

*partikolarment f'dak li ghandu x'jaqsam mal-atteġġjament fil-konfront tat-terroriżmu, in-natura tal-alleanzi tieghu u r-rispett tad-dritt internazzjonali;*

*Ġustifikazzjoni*

*Emenda neċessarja billi din l-emenda hija espansjoni loġija tal-lista tal-Artikolu 14(1) li diġà nbidlet sostanzjalment fil-proposta tal-Kummissjoni.*

**Emenda 28**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 14 – paragrafu 1 – punt fc (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(fc) il-kompatibbiltà mal-esportazzjonijiet tal-oġġetti jew l-apparat b'użu doppju mal-kapaċità teknika u ekonomika tal-pajjiż riċevitur, fid-dawl tal-awspicju li l-Istati jissodisfaw il-bżonnijiet leġittimi ta' sigurtà u difiża tagħhom bl-inqas devjazzjoni ta' riżorsi umani u ekonomiċi għall-armi;*

*Ġustifikazzjoni*

*Emenda neċessarja billi din l-emenda hija espansjoni loġija tal-lista tal-Artikolu 14(1) li diġà nbidlet sostanzjalment fil-proposta tal-Kummissjoni.*

**Emenda 29**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 14 – paragrafu 1a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*1a. L-Istati Membri ma ghandhomx jagħtu jew ghandhom jirrevokaw awtorizzazzjoni individwali jew globali għall-esportazzjoni jew awtorizzazzjoni għas-servizzi ta' senserija jew assistenza teknika fl-ambitu ta' dan ir-Regolament, jekk:*

*(a) jeżisti riskju serju li l-oġġetti jistgħu jintużaw biex jiksru d-drittijiet tal-*

*bniedem;*

*(b) il-qafas ġuridiku jew l-arranġamenti tekniċi fil-pajjiżi destinatarju jonqsu milli joffru l-garanziji adegwati fil-konfront tal-abbuż serju tad-drittijiet tal-bniedem.*

#### *Ġustifikazzjoni*

*F'każ ta' ksur serju dokumentat tad-dritt internazzjonali fil-qasam tad-drittijiet tal-bniedem jew tad-dritt internazzjonali umanitarju, iċ-ċaħda jew ir-revoka tal-awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni jeħtiġilha tkun obbligatorja. Fl-ebda ċirkostanza l-Unjoni Ewropea ma għandhiex tippermetti l-ksur tad-drittijiet tal-bniedem. Huwa legittimu li l-istess loġika tiddaħħal fil-każ tal-obbligu li tinħareġ ċaħda kif diġà stabbilit fil-kuntest tal-kontrolli fuq l-esportazzjoni għall-armi konvenzjonali meta l-Istati Membri għandhom jiċċedu l-liċenzja għall-esportazzjoni fil-każ ta' inkonsistenza mal-Kriterju nru 1, 2, 3 jew 4 tal-Požizzjoni Komuni 2008/944/PESK.*

### **Emenda 30**

#### **Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 2**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

2. Il-Kummissjoni u l-Kunsill għandhom jagħmlu disponibbli gwida u/jew rakkomandazzjonijiet biex ikun żgurat li l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jwettqu valutazzjonijiet tar-riskju komuni rigward l-implimentazzjoni ta' dawn il-kriterji.

##### *Emenda*

2. Il-Kummissjoni u l-Kunsill għandhom jagħmlu disponibbli gwida u/jew rakkomandazzjonijiet biex ikun żgurat li l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jwettqu valutazzjonijiet tar-riskju komuni rigward l-implimentazzjoni ta' dawn il-kriterji ***meta dan ir-Regolament jidhol fis-seħh.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Dan hu meħtieġ minhabba li l-linji gwida huma għodda interpretattivi kruċjali għall-partijiet interessati.*

### **Emenda 31**

#### **Proposta għal regolament Artikolu 16 – paragrafu 2 – punt b**

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(b) Il-lista ta' oġġetti b'użu doppju

##### *Emenda*

(b) Il-lista ta' oġġetti b'użu doppju

stipulata fit-Taqsima B tal-Anness I tista' tiġi emendata jekk ikun meħtieġ minħabba r-riskji li l-esportazzjoni ta' tali oġġetti tista' tippreżenta fir-rigward tat-twettiq ta' ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem jew tad-dritt umanitarju internazzjonali jew tal-interessi essenzjali tas-sigurtà tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha.

stipulata fit-Taqsima B tal-Anness I tista' tiġi emendata jekk ikun meħtieġ minħabba r-riskji li l-esportazzjoni ta' tali oġġetti tista' tippreżenta fir-rigward tat-twettiq ta' ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem jew tad-dritt umanitarju internazzjonali jew tal-interessi essenzjali tas-sigurtà tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha. ***Meta, raġunijiet imperattivi ta' urġenza jeħtieġu t-tneħħija jew iż-żieda ta' prodotti speċifiċi fit-Taqsima B tal-Anness I, il-proċedura prevista fl-Artikolu 17 għandha tapplika għal atti delegati adottati skont dan il-punt.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Dan hu meħtieġ minħabba l-bidliet mgħaġġla fit-teknoloġija u l-potenzjal li jinholqu teknoloġiji perikolużi godda li jeħtieġ li jiġu miżjuda fil-lista ta' kontroll mingħajr dewmien.*

#### **Emenda 32**

##### **Proposta għal regolament Artikolu 16 – paragrafu 2 – punt ba (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(ba) Il-Kummissjoni tista' tneħhi oġġetti mil-lista, partikolarment jekk, fl-ambjent teknoloġiku li jinbidel malajr, il-prodotti intant ikunu saru inferjuri jew prodott tal-massa, faċilment disponibbli jew teknikament modifikabbli b'faċilità.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Emenda neċessarju billi din l-emenda hija marbuta mal-emenda li tħassar l-Artikolu 16(2)(b).*

#### **Emenda 33**

##### **Proposta għal regolament Artikolu 20 – paragrafu 2 – punt a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(a) ***informazzjoni*** li tirrigwarda l-applikazzjoni ta' kontrolli, inkluża d-dejta

(a) ***l-informazzjoni kollha*** li tirrigwarda l-applikazzjoni ta' kontrolli,

dwar il-liċenzjar (l-għadd, il-valur u t-tip ta' liċenzji u d-destinazzjonijiet relatati, l-għadd ta' utenti tal-awtorizzazzjonijiet ġenerali u globali, l-għadd ta' operaturi b'ICP, iż-żmien li jieħu l-ipproċessar, il-volum u l-valur tal-kummerċ li huwa soġġett għal trasferimenti intra-UE eċċ), u fejn disponibbli, dejta dwar l-esportazzjonijiet ta' oġġetti b'użu doppju li jseħhu fi Stati Membri oħra;

inkluża d-dejta dwar il-liċenzjar (l-għadd, il-valur u t-tip ta' liċenzji u d-destinazzjonijiet relatati, l-għadd ta' utenti tal-awtorizzazzjonijiet ġenerali u globali, l-għadd ta' operaturi b'ICP, iż-żmien li jieħu l-ipproċessar, il-volum u l-valur tal-kummerċ li huwa soġġett għal trasferimenti intra-UE eċċ), u fejn disponibbli, dejta dwar l-esportazzjonijiet ta' oġġetti b'użu doppju li jseħhu fi Stati Membri oħra;

#### **Emenda 34**

##### **Proposta għal regolament Artikolu 20 – paragrafu 2 – punt b**

###### *Test propost mill-Kummissjoni*

(b) **informazzjoni** li tirrigwarda l-eżekuzzjoni tal-kontrolli, inklużi d-dettalji ta' esportaturi miċhuda, mid-dritt li jużaw l-awtorizzazzjonijiet ġenerali ta' esportazzjoni nazzjonali jew tal-Unjoni 1, **ir-rapporti** ta' ksur, sekwestru u l-applikazzjoni ta' pieni oħrajn;

###### *Emenda*

(b) **l-informazzjoni kollha** li tirrigwarda l-eżekuzzjoni tal-kontrolli, inklużi d-dettalji ta' esportaturi miċhuda, mid-dritt li jużaw l-awtorizzazzjonijiet ġenerali ta' esportazzjoni nazzjonali jew tal-Unjoni 1, **kwalunkwe rapport** ta' ksur, sekwestru u l-applikazzjoni ta' pieni oħrajn;

#### **Emenda 35**

##### **Proposta għal regolament Artikolu 20 – paragrafu 2 – punt c**

###### *Test propost mill-Kummissjoni*

(c) **dejta** dwar utenti finali sensitivi, atturi involuti f'attivitajiet ta' akkwist suspettużi, u, fejn disponibbli, ir-rotot użati.

###### *Emenda*

(c) **id-dejta kollha** dwar utenti finali sensitivi, atturi involuti f'attivitajiet ta' akkwist suspettużi, u, fejn disponibbli, ir-rotot użati.

###### *Ġustifikazzjoni*

*Emenda neċessarja għal raġunijiet ta' loġika interna tat-test. Din l-emenda tikkorrispondi għall-emendi tal-Artikolu 20(2)(a) u (b).*

#### **Emenda 36**

##### **Proposta għal regolament**

## Artikolu 24 – paragrafu 1

### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Il-Kummissjoni u l-Kunsill fejn adatt, għandhom jagħmlu disponibbli gwida u/jew rakkomandazzjonijiet għall-aħjar prattiki għas-sugġetti msemmijin f'dan ir-Regolament biex tkun żgurata l-effiċjenza tar-reġim ta' kontroll tal-esportazzjoni tal-Unjoni u l-konsistenza tal-implimentazzjoni tiegħu. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom ukoll, fejn adatt, jipprovdu gwida komplimentari għall-esportaturi, is-sensara u l-operaturi ta' transitu li jkunu residenti jew stabbiliti f'dak l-Istat Membru.

## Emenda 37

### **Proposta għal regolament Artikolu 27 – paragrafu 1**

### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom, fejn adatt, jagħmlu skambju ta' informazzjoni fuq bażi regolari u reċiproka ma' pajjiżi terzi.

### *Emenda*

1. Il-Kummissjoni u l-Kunsill fejn adatt, għandhom jagħmlu disponibbli gwida u/jew rakkomandazzjonijiet għall-aħjar prattiki għas-sugġetti msemmijin f'dan ir-Regolament biex tkun żgurata l-effiċjenza tar-reġim ta' kontroll tal-esportazzjoni tal-Unjoni u l-konsistenza tal-implimentazzjoni tiegħu. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom ukoll, fejn adatt, jipprovdu gwida komplimentari għall-esportaturi, ***speċjalment l-SMEs***, is-sensara u l-operaturi ta' transitu li jkunu residenti jew stabbiliti f'dak l-Istat Membru.

### *Emenda*

1. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom, fejn adatt, jagħmlu skambju ta' informazzjoni fuq bażi regolari u reċiproka ma' pajjiżi terzi, ***anki fil-kuntest tad-djalogu dwar l-oġġetti b'użu doppju previst fil-ftehimiet ta' shubija u kooperazzjoni u fil-ftehimiet ta' shubija strateġika tal-Unjoni.***

## PROĊEDURA TAL-KUMITAT LI JINTALAB JAGĦTI OPINJONI

|   |   |
|---|---|
| <b>Titolu</b>   | L-istabbiliment ta' reġim tal-Unjoni għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-senserija, l-assistenza teknika u t-transitu ta' oġġetti b'użu doppju (tfassil mill-ġdid)  |
| <b>Referenzi</b>  | COM(2016)0616 – C8-0393/2016 – 2016/0295(COD)   |
| <b>Kumitat responsabbli</b><br>Data tat-thabbir fis-seduta plenarja   | INTA<br>6.10.2016   |
| <b>Opinjoni mogħtija minn</b><br>Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | AFET<br>6.10.2016   |
| <b>Rapporteur għal opinjoni</b><br>Data tal-ħatra                     | Marietje Schaake<br>23.1.2017   |
| <b>Data tal-adozzjoni</b>   | 30.5.2017   |
| <b>Riżultat tal-votazzjoni finali</b>                                 | +: 49<br>-: 10<br>0: 6  |
| <b>Membri preżenti għall-votazzjoni finali</b>                        | Michèle Alliot-Marie, Nikos Androulakis, Petras Auštrevičius, Mario Borghezio, Victor Boştinaru, Elmar Brok, Klaus Buchner, James Carver, Fabio Massimo Castaldo, Javier Couso Permuy, Andi Cristea, Arnaud Danjean, Georgios Epiteidos, Knut Fleckenstein, Anna Elżbieta Fotyga, Eugen Freund, Michael Gahler, Iveta Grigule, Sandra Kalniete, Manolis Kefalogiannis, Janusz Korwin-Mikke, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Ilhan Kyuchyuk, Ryszard Antoni Legutko, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, Andrejs Mamikins, Ramona Nicole Mănescu, David McAllister, Tamás Meszerics, Francisco José Millán Mon, Javier Nart, Pier Antonio Panzeri, Demetris Papadakis, Alojz Peterle, Tonino Picula, Julia Pitera, Cristian Dan Preda, Jozo Radoš, Jordi Solé, Jaromír Štětina, Dubravka Šuica, Charles Tannock, Miguel Urbán Crespo, Ivo Vajgl, Elena Valenciano, Geoffrey Van Orden, Anders Primdahl Vistisen, Boris Zala |
| <b>Sostituti preżenti għall-votazzjoni finali</b>                     | Laima Liucija Andrikiene, Angel Dzhambazki, Neena Gill, Ana Gomes, Marek Jurek, Antonio López-Istúriz White, David Martin, Norica Nicolai, Soraya Post, Marietje Schaake, Jean-Luc Schaffhauser, Igor Šoltes, Bodil Valero, Marie-Christine Vergiat, Željana Zovko  |



**VOTAZZJONI FINALI B'SEJHA TAL-ISMIJIET  
FIL-KUMITAT LI JINTALAB JAGHTI OPINJONI**

| <b>49</b> | <b>+</b>   |
|-----------|--|
| ALDE      | Petras Auštrevičius, Iveta Grigule, Ilhan Kyuchyuk, Javier Nart, Norica Nicolai, Jozo Radoš, Marietje Schaake, Ivo Vajgl   |
| EFDD      | Fabio Massimo Castaldo   |
| PPE       | Michèle Alliot-Marie, Laima Liucija Andrikienė, Elmar Brok, Arnaud Danjean, Michael Gahler, Sandra Kalniete, Manolis Kefalogiannis, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Antonio López-Istúriz White, David McAllister, Francisco José Millán Mon, Ramona Nicole Mănescu, Alojz Peterle, Julia Pitera, Cristian Dan Preda, Željana Zovko, Jaromír Štětina, Dubravka Šuica |
| S&D       | Nikos Androulakis, Victor Boştinaru, Andi Cristea, Knut Fleckenstein, Eugen Freund, Neena Gill, Ana Gomes, Andrejs Mamikins, David Martin, Pier Antonio Panzeri, Demetris Papadakis, Tonino Picula, Soraya Post, Elena Valenciano, Boris Zala  |
| VERTS/ALE | Klaus Buchner, Ulrike Lunacek, Tamás Meszerics, Jordi Solé, Bodil Valero, Igor Šoltes  |

| <b>10</b> | <b>-</b>   |
|-----------|--|
| ECR       | Angel Dzhambazki, Anna Elżbieta Fotyga, Marek Jurek, Ryszard Antoni Legutko, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Anders Primdahl Vistisen |
| EFDD      | James Carver   |
| ENF       | Jean-Luc Schaffhauser  |
| NI        | Georgios Epitideios  |

| <b>6</b> | <b>0</b>   |
|----------|--|
| ENF      | Mario Borghezio  |
| GUE/NGL  | Javier Couso Permuy, Sabine Lösing, Miguel Urbán Crespo, Marie-Christine Vergiat |
| NI       | Janusz Korwin-Mikke  |

Tifsira tas-simboli użati:

+ : favur

- : kontra

0 : astensjoni